



ศิลปะต้านภัยเอดส์
L'ART CONTRE LE SIDA

A. Sathakul 1996.
มูลนิธิรามเก้า
RAMA IX ART MUSEUM FOUNDATION

การแสดงผลปกรรณต้านภัยเอดส์ L'ART CONTRE LE SIDA

Rama IX Art Museum Foundation

ณ หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ กรุงเทพมหานคร

22 - 29 พฤษภาคม 2538

ณ สมาคมฝรั่งเศส ถนนสาทรใต้ กรุงเทพมหานคร

1 - 9 มิถุนายน 2538

ณ สถาบันวัฒนธรรมภูมิภาคตะวันตก มหาวิทยาลัยศิลปากร

พระราชวังสนามจันทร์ จังหวัดนครปฐม

14 - 30 มิถุนายน 2538

Institut d' Art, Université Silpakorn, Bangkok

22 - 29 mai 1995

Alliance Française, Bangkok

1 - 9 juin 1995

Centre Culturel de la région d' Ouest,

Université Silpakorn Nakhon Pathom

14 - 30 juin 1995

Cette exposition sera également présentée dans les différentes régions du pays

มูลนิธิ
หอศิลป์แห่งชาติ
RAMA IX ART MUSEUM FOUNDATION

**Message de S. Exc. M. Jacques Rummelhardt,
Ambassadeur de France en Thaïlande**

En décembre 1994, 42 chefs d'Etat et de gouvernement ont signé une déclaration commune de guerre contre le SIDA et tous ses méfaits dans nos sociétés.

Aucune nation n'a la possibilité de mener seule ce combat. L'union est indispensable et doit s'exprimer sur tous les fronts : celui de la recherche bien sûr, celui de la prise en charge sociale et médicale des malades, mais aussi au travers des campagnes d'information et de sensibilisation qui sont, aujourd'hui encore, les armes les plus efficaces contre l'expansion de cette pandémie.

En organisant le concours "L'ART CONTRE LE SIDA" la France et la Thaïlande ont montré leur volonté de participer ensemble à cette lutte.

Comme nous l'attendions, les artistes thaïlandais ont massivement participé à cette opération et je suis heureux de leur engagement à nos côtés. Pleines de leur sensibilité et de leur talent, leurs oeuvres sont là pour nous rappeler que la lutte contre le SIDA est une question qui relève de la disponibilité individuelle et qui a des conséquences sociales considérables.



RUMMELHARDT

**สารจาก ฯพณฯ ฌาค รุมเมลฮาร์ดท์
เอกอัครราชทูตฝรั่งเศส ประจำประเทศไทย**

เมื่อเดือนธันวาคม 2537 ประมุขของรัฐและผู้นำรัฐบาลจาก 42 ประเทศ ได้ลงนามในแถลงการณ์ร่วมว่าด้วยการรณรงค์ต่อต้านโรคเอดส์และภัยของโรคนี้ที่มีต่อประชาคมโลก

การรณรงค์ดังกล่าวไม่อาจกระทำได้อย่างโดดเดี่ยวโดยประชาชนใดประเทศชาติหนึ่ง จำเป็นอย่างยิ่งที่นานาชาติจะต้องผนึกกำลังต่อต้านในทุกรูปแบบและวิถีทาง นับแต่ร่วมมือกันในการค้นคว้าวิจัย ความช่วยเหลือด้านสวัสดิการสังคม และการรักษาพยาบาลผู้ติดเชื้อ จนกระทั่งถึงความร่วมมือรณรงค์ประชาสัมพันธ์ เพื่อให้ความรู้ความเข้าใจและกระตุ้นสำนึกของประชาชน ซึ่งนับว่าเป็นวิธีการที่มีประสิทธิภาพสูงสุดในอันที่จะหยุดยั้งการแพร่ระบาดของโรคเอดส์ในปัจจุบัน

การจัดการประกวด "ศิลปกรรมต้านภัยเอดส์" ในครั้งนี้ จึงเป็นการแสดงเจตจำนงของประเทศฝรั่งเศสและประเทศไทย ในอันที่จะเข้าร่วมกระแสนี้จากโรคเอดส์ในระดับสากล

การประกวด "ศิลปกรรมต้านภัยเอดส์" ครั้งนี้ ได้บรรลุวัตถุประสงค์ตรงตามความคาดหมาย ทั้งนี้ ศิลปินชาวไทยได้ให้ความสนใจส่งผลงานเข้าประกวดเป็นจำนวนมาก ข้าพเจ้ารู้สึกยินดีที่ได้เห็นเหล่าศิลปินเข้าร่วมรณรงค์กับเราอย่างกระตือรือร้น ผลงานสร้างสรรค์ที่แสดงความรู้สึกลึกซึ้งและแสดงความสามารถในเชิงศิลปะเหล่านี้ ทำให้เราตระหนักว่าการต่อต้านภัยเอดส์นั้น จะสำเร็จได้จากการร่วมแรงร่วมใจตามความสามารถของสมาชิกแต่ละคน อันจะยังประโยชน์อย่างยิ่งให้แก่สังคม

รุมเมลฮาร์ดท์

Message du Président de l' Alliance Française

Le virus du Sida a longtemps été représenté hérissé de pointes. Sa dernière "modélisation" donne une forme arrondie aux excroissances de son enveloppe, alors que des spirales apparaissent dans son noyau central. Cette représentation est presque, en elle même, une oeuvre d'art et c'est ce qui a donné l'idée à l'Alliance Française de Bangkok de se lancer dans cette aventure médiatique : un concours "Images pour la lutte contre le SIDA".

Un des publicistes les plus célèbres de France disait récemment que "le seul vaccin possible aujourd'hui, ce sont les messages de pub" alors il faut donner le temps aux chercheurs de trouver la solution et, en attendant, sensibiliser tous les Thaïlandais à ce fléau auquel, tout comme le reste de l'humanité, ils sont eux aussi confrontés.

Pour la première fois, les artistes de notre pays, amateurs et professionnels, ont travaillé sur le même sujet et présentent leurs oeuvres au cours d'une exposition commune pour montrer à la nation toute entière l'importance de cette pandémie. Espérons qu'ils réussiront et que cette première expérience sera suivie de beaucoup d'autres. D'autres actions exemplaires se sont déjà déroulées en France dans les domaines de la chanson où tous les artistes ont participé à l'enregistrement d'un disque pour financer la recherche et dans celui de la télévision où, pour la première fois dans le monde, toutes les chaînes ont oublié leurs rivalités pour diffuser un programme commun : "Tous contre le sida".

Pour mieux faire comprendre la bataille engagée et pour mieux sensibiliser et protéger la jeunesse thaïlandaise, l'Alliance Française est heureuse de contribuer à cette action et s'engage à continuer à oeuvrer en ce sens avec tous ceux qui le désirent et qui se sentent concernés.

"Le Sida, ça nous regarde!" viennent de dire 3 étudiants français en publiant sous ce titre, un livre qui s'adresse aux jeunes ... autre exemple d'action à mener



Wichian WATTANAKUN
Président de l'Alliance Française

สารจากประธานสมาคมฝรั่งเศส

ภาพไวรัสโรคเอดส์ตามที่ปรากฏแก่สายตาตลอดมานั้นจะมีลักษณะเป็นรูปกลมมีหนามแหลมโดยรอบ แต่ตามสัญลักษณ์แบบใหม่ล่าสุด หนามแหลมรอบตัวไวรัสจะเปลี่ยนเป็นตุ่มกลมมน มีเส้นโค้งวนอยู่ภายใน ดูเป็นภาพที่มีศิลปะทีเดียว สมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพฯ จึงเกิดความคิดที่จะรณรงค์ต่อต้านโรคเอดส์ โดยเข้าร่วมจัดการประกวด "ศิลปกรรมต้านภัยเอดส์" ขึ้น

นักโฆษณาที่มีชื่อเสียงผู้หนึ่งของฝรั่งเศสเคยกล่าวว่า "วัคซีนชนิดเดียวที่สามารถต้านโรคร้ายนี้ได้ คือ สารจากการโฆษณาประชาสัมพันธ์" ในขณะที่รณรงค์ให้นักวิจัยค้นคว้าหาวิธีขจัดภัยร้ายนี้ เราจะต้องเผยแพร่ข่าวสารปลุกจิตสำนึกให้ชาวไทยตระหนักถึงความร้ายแรงของโรค ซึ่งเป็นภัยอันตรายที่มนุษยชาติกำลังเผชิญร่วมกันอยู่

นับเป็นครั้งแรกที่เหล่าศิลปินไทย ทั้งที่เป็นศิลปินสมัครเล่น และศิลปินอาชีพ ได้สร้างสรรค์ผลงานที่สะท้อนเนื้อหาด้วยโรคเอดส์และเข้าร่วมการจัดแสดงนิทรรศการ เพื่อให้คนไทยทั้งชาติได้ตระหนักถึงภัยร้ายของโรคเอดส์อย่างแท้จริง ศิลปินไทยจะบรรลุเป้าหมายที่ตั้งไว้ และจากการ "ทดลอง" ครั้งแรก หวังว่าจะตามมาด้วยความร่วมมือในครั้งต่อไป ในประเทศฝรั่งเศสเองก็ได้มีการรณรงค์ในลักษณะเดียวกันนี้ โดยใช้เพลงเป็นสื่อ ในครั้งนั้นศิลปินนักร้องได้ร่วมกันร้องเพลงอัดแผ่นเสียงเพื่อหารายได้มาสนับสนุนการทำวิจัย วงการโทรทัศน์ของฝรั่งเศสก็เคยจัดกิจกรรมร่วมกัน นับเป็นครั้งแรกในโลกที่สถานีโทรทัศน์ทุกช่องวางมือจากการแข่งขันชิงดีชิงเด่น เพื่อร่วมถ่ายทอดรายการ "ประสานใจต้านภัยเอดส์"

เพื่อความเข้าใจอันดีต่อการรณรงค์ต้านภัยเอดส์ และเพื่อให้เยาวชนไทยตระหนักถึงภัยร้ายแรงนี้ สมาคมฝรั่งเศสมีความยินดีที่ได้เข้าร่วมกิจกรรมต้านภัยเอดส์ในครั้งนี้ และครั้งต่อไปกับทุกคน และทุกฝ่ายที่มีจุดประสงค์เดียวกัน และตระหนักว่า "โรคเอดส์เป็นเรื่องของพวกเราทุกคน"

ดังที่นักศึกษาชาวฝรั่งเศส 3 คน ได้กล่าวไว้ในหนังสือ "โรคเอดส์เป็นเรื่องของพวกเราทุกคน" ที่ร่วมกันเรียบเรียงขึ้นเพื่อเยาวชนคนอ่าน นับเป็นอีกตัวอย่างหนึ่งของการรณรงค์ต้านภัยเอดส์ที่น่าชื่นชม

ศาสตราจารย์ ดร. วิเชียร วัฒนคุณ
ประธานสมาคมฝรั่งเศส

สารจากปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

ศิลปกรรมด้านภัยเอดส์

เป็นที่ยอมรับกันว่าโรคเอดส์เป็นมหันตภัยของมนุษยชาติ ส่งผลกระทบอย่างรุนแรงต่อคุณภาพชีวิตทั่วไป ทั้งระดับบุคคล ครอบครัว ชุมชน และประเทศชาติ มีผลทั้งต่อสุขภาพกายและสุขภาพจิต มีผลต่อระบบสาธารณสุข ระบบเศรษฐกิจและระบบศีลธรรม

การรณรงค์เพื่อต่อต้านโรคเอดส์จึงเป็นหน้าที่ของทุกคน

ในโอกาสอันใกล้นี้ เราจะได้เห็นท่านศิลปินทั้งหลายในประเทศไทย และประเทศในแถบเอเชียแปซิฟิก แสดงบทบาทอันสำคัญยิ่งในการต่อต้านโรคเอดส์

ศิลปินมองโลกและชีวิตในแง่มุมที่ลึกซึ้ง สะท้อนออกมาในรูปแบบที่คนธรรมดาทำไม่ได้หรือนึกไม่ถึงถึงความร่วมมือของศิลปินจึงเป็นมิติใหม่ที่สำคัญยิ่งในการรณรงค์ป้องกันโรคเอดส์



(ศาสตราจารย์เกษม วัฒนชัย)
ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

Message du Secrétaire d'Etat aux Universités

On s'accorde à reconnaître que le Sida est un fléau de l'humanité qui provoque des ravages dans la vie des individus, des familles, des communautés et des pays. Ses effets se font sentir dans les domaines de la santé physique et mentale, de la santé publique, de l'économie et de la société.

La prévention du Sida est l'affaire de tous.

Sous peu, nous aurons l'occasion de voir le rôle important que peuvent jouer les artistes de Thaïlande et de la région Pacifique dans la lutte contre ce fléau.

Les artistes ont un regard profond sur le monde et la vie et peuvent l'exprimer de manière différente de celle des gens ordinaires. En conséquence, la participation des artistes apporte une nouvelle dimension à la campagne de prévention contre le Sida.

Professeur Kasem WATANACHAI
Secrétaire d'Etat aux Universités

สารจากอธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร

มหาวิทยาลัยศิลปากรได้ร่วมมือกับองค์กรต่างๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งภาคเอกชน ในการจัดประกวดศิลปกรรมเพื่อรณรงค์ในการแก้ปัญหาสังคมต่าง ๆ มาหลายครั้ง เช่น การรณรงค์ในเรื่องการประหยัดน้ำ การอนุรักษ์ทรัพยากรป่าไม้ การอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม ฯลฯ

"ศิลปกรรมต้านภัยเอ็ดส์" ซึ่งมหาวิทยาลัยศิลปากร สถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศส สมาคมฝรั่งเศส และทบวงมหาวิทยาลัย ร่วมกันจัดขึ้นครั้งนี้ ก็เป็นการรณรงค์ต้านภัยเอ็ดส์อีกรูปแบบหนึ่ง โดยการใช้ศิลปะเป็นสื่อสำหรับชี้แนะและกระตุ้นให้คนไทยตระหนักถึงภัยเอ็ดส์ ซึ่งเป็นโรคร้ายแรงที่คุกคามมนุษยชาติ เป็นสงครามเงียบที่มนุษย์ยังไม่สามารถเอาชนะได้ ความร่วมมือในการป้องกันเท่านั้นที่จะควบคุมการแพร่ระบาดของโรคร้ายนี้ได้

มหาวิทยาลัยศิลปากรเชื่อว่า "ศิลปกรรมต้านภัยเอ็ดส์" จะได้รับความสนใจจากนักศึกษาและประชาชน เช่นเดียวกับการประกวดศิลปกรรมเพื่อสังคมที่ได้เคยจัดมาแล้ว เราหวังว่าผลงานที่ได้รับรางวัลและได้รับการคัดเลือกให้จัดแสดง จะเป็นสื่อที่ใช้ประโยชน์เพื่อรณรงค์ต่อต้านโรคเอ็ดส์ได้อย่างกว้างขวางต่อไป

ขอขอบคุณสถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศส สมาคมฝรั่งเศส และทบวงมหาวิทยาลัยที่ได้ให้ความร่วมมือทำให้การจัดประกวดศิลปกรรมต้านภัยเอ็ดส์สำเร็จลุล่วงไปด้วยดี



(รองศาสตราจารย์ไชศรี ศรีอรุณ)
อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร

Message du Président de l'Université Silpakorn

L'Université Silpakorn, en collaboration avec des institutions diverses, du secteur privé pour l'essentiel, a organisé à plusieurs reprises des concours d'art pour sensibiliser le public aux problèmes sociaux, tels que la sécheresse, la préservation des ressources naturelles, la protection de l'environnement, etc.

Le concours "L'Art contre le Sida" que l'Université Silpakorn organise en collaboration avec l'Ambassade de France, l'Alliance Française et le Secrétariat d'Etat aux Universités, est une campagne qui utilise des œuvres d'art comme moyen de communication pour sensibiliser le public thaï aux dangers du Sida et contribuer à la lutte que les hommes livrent contre le fléau. Car c'est seulement avec la contribution de chacun qu'il sera possible d'arrêter l'avancée de l'épidémie.

L'Université Silpakorn espère que cette campagne "L'Art contre le Sida" intéressera les étudiants comme le public en général autant que les concours d'arts précédents. Nous espérons aussi que les œuvres qui seront primées ou sélectionnées pour être exposées pourront toucher un vaste public.

Nous remercions l'Ambassade de France à Bangkok, l'Alliance Française et le Secrétariat d'Etat aux Universités dont la participation a rendu possible ce concours.

Khaisri SRI-AROON
Président
Université Silpakorn

ระเบียบการ การประกวดศิลปกรรมด้านภัยเอดส์

มหาวิทยาลัยศิลปากร สถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศส สมาคมฝรั่งเศส และทบวงมหาวิทยาลัย จัดให้มีการประกวดศิลปกรรมด้านภัยเอดส์ เพื่อเปิดโอกาสให้ศิลปินถ่ายทอดความรู้สึกและจินตนาการผ่านงานศิลปะ เพื่อชี้นำและกระตุ้นเตือนให้ประชาชนตระหนักถึงภัยเอดส์ ให้ความรู้ในการป้องกันอย่างถูกต้องและปลอดภัย โดยได้วางระเบียบการประกวดงานศิลปกรรม ดังต่อไปนี้

1. ประเภทของงานศิลปกรรม

ได้แก่ งานศิลปกรรมที่สร้างสรรค์ทางทัศนศิลป์ที่มีความคิดและเทคนิคอิสระแสดงออกโดยงานจิตรกรรม ประติมากรรม ภาพพิมพ์ ภาพถ่าย คอมพิวเตอร์อาร์ต และอื่น ๆ

2. คุณสมบัติของผู้ส่งผลงาน

ผู้ส่งผลงานเข้าประกวด แบ่งเป็น 2 ระดับ ดังนี้

1. **ระดับนักศึกษา** หมายถึง ผู้ที่ศึกษาอยู่ในระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย
2. **ระดับประชาชนทั่วไป** หมายถึง ผู้ที่มีสัญชาติไทย สำหรับชาวต่างประเทศมีสิทธิ์ส่งงานเข้าร่วมแสดง แต่ไม่มีสิทธิ์ส่งเข้าประกวด

3. การส่งผลงานเข้าประกวด

ผู้ส่งผลงานมีสิทธิ์ส่งผลงานเข้าประกวดคนละไม่เกิน 3 ชิ้น ขนาดของผลงานศิลปกรรมแต่ละประเภทมีขนาดกว้าง ยาว สูง ไม่เกิน 1.20 เมตร รวมกรอบ และให้ส่งผลงานได้ที่หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ ถนนหน้าพระลาน กรุงเทพฯ 10200 โทร.2213841 หรือที่สมาคมฝรั่งเศส ถนนสาทรใต้ กรุงเทพฯ ระหว่างวันที่ 3-7 เมษายน 2538 ในเวลาราชการ

งานศิลปกรรมที่จะส่งจะต้องอยู่ในสภาพเรียบร้อยเหมาะสมที่จะติดตั้งได้ มหาวิทยาลัยศิลปากรจะรังรักษาส่งผลงานศิลปกรรมทุกชิ้นที่ส่งเข้าประกวดอย่างดีที่สุด แต่จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายอันเกิดจากอุบัติเหตุหรือเหตุสุดวิสัย

4. คณะกรรมการคัดเลือกและตัดสิน

คณะกรรมการคัดเลือกและตัดสิน ประกอบด้วย ผู้ทรงคุณวุฒิชาวไทย และชาวฝรั่งเศส ดังนี้

กรรมการฝ่ายไทย

1. ศาสตราจารย์นายแพทย์เกษม วัฒนชัย ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย
2. คณบดีคณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์
3. คณบดีคณะมัณฑนศิลป์
4. ผู้อำนวยการโครงการโรคเอดส์หรือผู้แทน
5. สื่อมวลชนที่สนใจงานศิลปะ
6. ผู้แทนสมาคมวางแผนครอบครัวแห่งประเทศไทย
7. ผู้อำนวยการหอศิลป์

กรรมการฝ่ายฝรั่งเศส

1. ผู้แทนจากสถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศส
2. ศิลปิน
3. สื่อมวลชน
4. นักวิทยาศาสตร์

ผลการตัดสินของคณะกรรมการถือเป็นที่ยุติ จะอุทธรณ์ไม่ได้

5. รางวัล

คณะกรรมการคัดเลือกและตัดสิน จะไม่แยกประเภทของงานศิลปกรรม แต่จะถือเอาคุณภาพของงานเป็นการตัดสิน โดยกำหนดรางวัล ดังนี้

1. ระดับนักศึกษา

- รางวัลยอดเยี่ยม 1 รางวัล จะได้รับบัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับพร้อมที่พักในฝรั่งเศส 15 วัน และเงินค่าใช้จ่ายส่วนตัว 10,000 บาท
- รางวัลที่ 2 1 รางวัล เงินรางวัลฯ ละ 20,000 บาท
- รางวัลที่ 3 1 รางวัล เงินรางวัลฯ ละ 15,000 บาท

2. ระดับประชาชนทั่วไป

- รางวัลยอดเยี่ยม 1 รางวัล จะได้รับบัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับพร้อมที่พักในฝรั่งเศส 15 วัน และเงินค่าใช้จ่ายส่วนตัว 15,000 บาท
- รางวัลที่ 1 1 รางวัล เงินรางวัลฯ ละ 30,000 บาท
- รางวัลที่ 2 1 รางวัล เงินรางวัลฯ ละ 25,000 บาท
- รางวัลที่ 3 1 รางวัล

6. กำหนดเวลา

- | | |
|-----------------------|---|
| การส่งงาน | วันที่ 3-7 เมษายน 2538 ในเวลาราชการ |
| | ณ หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ |
| การตัดสิน | วันที่ 10-11 เมษายน 2538 |
| ประกาศผลการตัดสิน | วันที่ 17 เมษายน 2538 |
| การแสดงผลงาน | วันที่ 22-29 พฤษภาคม 2538 ณ หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ |
| | วันที่ 1-9 มิถุนายน 2538 ณ สมาคมฝรั่งเศส |
| | วันที่ 14-30 มิถุนายน 2538 ณ สถาบันวัฒนธรรมภูมิภาคตะวันตก นครปฐม |
| การแสดงผลงานภาคอื่น ๆ | ทุกภาคของประเทศไทยจะประกาศให้ทราบต่อไป |
| การรับงานคืน | วันที่ 18-30 เมษายน 2538 ในเวลาราชการ สำหรับผลงานที่ไม่ได้รับการคัดเลือก เข้าร่วมแสดง ที่หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ สำหรับผลงานที่ได้รับการคัดเลือกเข้าร่วมแสดงจะแจ้งให้ทราบภายหลัง |

การส่งงานและการรับงานคืนให้ทำในเวลาที่กำหนด หากเจ้าของผลงานไม่มารับคืนภายในเวลาที่กำหนดไว้ให้ถือว่าเจ้าของงานขึ้นนั้นสละสิทธิ์ความเป็นเจ้าของในงานสร้างสรรค์นั้น ซึ่งมหาวิทยาลัยศิลปากรจะได้ดำเนินการตามที่เหมาะสมต่อไป

CONCOURS POUR LA LUTTE CONTRE LE SIDA

Ambassade de France - Alliance Française - Université Silpakorn - Ministère des Affaires Universitaires

- 9 janvier 95 18h : Lancement du concours et vernissage de l'exposition "L'Art contre le Sida" à l'Alliance Française, 29 Sathorn Tai Road
Ce concours a pour thème : la solidarité, le respect, la responsabilité, la souffrance, le dialogue, les pratiques sans risques, le préservatif, le temps, la vie, la disparition.
Toutes les techniques d'art plastique sont acceptées.
Ce concours est destiné aux étudiants et artistes de nationalité thaï.
(Les oeuvres d'artiste d'une autre nationalité pourront être exposées hors concours.)
- 3-7 avril 95 : Réception des oeuvres à l'Université Silpakorn et l'Alliance Française.
- 17 avril 95 : Proclamation des vainqueurs
- Etudiants : 1er prix : un voyage aller et retour en France, avec hébergement pour 15 jours et allocation supplémentaire de 10 000 bahts.
2e prix : 20 000 bahts.
3e prix : 15 000 bahts.
- Candidats en général : 1er prix : un voyage aller et retour en France, avec hébergement pour 15 jours et allocation supplémentaire de 15 000 bahts.
2e prix : 30 000 bahts.
3e prix : 25 000 bahts.

Pour tout renseignement, contacter le Service Culturel Tél. 287-1592 ou l'Alliance Française Tél. 213 21 22-23

คณะกรรมการดำเนินงาน การประกวดศิลปกรรมด้านภัยเอดส์

- | | |
|--|---------------------|
| 1. อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร | ประธานกรรมการ |
| 2. รองอธิการบดีฝ่ายกิจการพิเศษ | รองประธานกรรมการ |
| 3. Mr.Lionel Vairon | กรรมการ |
| 4. Mrs.Florence Beaulieu | กรรมการ |
| 5. รองอธิการบดีฝ่ายกิจการนักศึกษา | กรรมการ |
| 6. คณบดีคณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ | กรรมการ |
| 7. คณบดีคณะมัณฑนศิลป์ | กรรมการ |
| 8. ผู้อำนวยการกองการศึกษา ทบวงมหาวิทยาลัย | กรรมการ |
| 9. ผู้อำนวยการหอศิลป์ | กรรมการ |
| 10. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เพ็ญศิริ เจริญพจน์ | กรรมการ |
| 11. อาจารย์อำมฤทัย ชูสุวรรณ | กรรมการ |
| 12. นายวีรเดช พนมวัน ณ อยุธยา | กรรมการ |
| 13. นางสาวนพพร อมรเมธ | กรรมการ |
| 14. นางจุฑามาศ ชัยเพชร | กรรมการและเลขานุการ |



คำสั่งมหาวิทยาลัยศิลปากร

ที่ 234/2538

เรื่อง แต่งตั้งคณะกรรมการดำเนินงานฝ่ายต่าง ๆ
การจัดประกวดศิลปกรรมด้านภัยเอดส์

ตามคำสั่งมหาวิทยาลัยศิลปากร ที่ 1387/2537 ลงวันที่ 20 ธันวาคม 2537 คำสั่งที่ 125/2538 ลงวันที่ 1 กุมภาพันธ์ 2538 และคำสั่งที่ 149/2538 ลงวันที่ 8 กุมภาพันธ์ 2538 สั่งแต่งตั้งคณะกรรมการดำเนินงานการจัดประกวดศิลปกรรมด้านภัยเอดส์ แล้วนั้น

เพื่อให้การดำเนินงานดังกล่าวเป็นไปด้วยความเรียบร้อย จึงแต่งตั้งคณะกรรมการดำเนินงานฝ่ายต่าง ๆ ในการจัดประกวดศิลปกรรมด้านภัยเอดส์ โดยประกอบด้วยผู้มีนามและตำแหน่ง ดังต่อไปนี้

1. อนุกรรมการฝ่ายนิทรรศการ

รองอธิการบดีฝ่ายกิจการนักศึกษา
อาจารย์โกศล สุวรรณภูมิ
อาจารย์สุรพล แสนคำ
อาจารย์อัมฤทธิ ชูสุวรรณ
นายวีรเดช พนมวัน ณ อยุธยา

2. อนุกรรมการฝ่ายสุจิตร์ โพสเตอร์ บัตรเชิญ และสิ่งพิมพ์อื่น ๆ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เพ็ญศิริ เจริญพจน์
อาจารย์อัมฤทธิ ชูสุวรรณ
นายอภิสิทธิ์ หนองบัว
นายยุทธศักดิ์ รัตนปัญญา

3. อนุกรรมการฝ่ายประชาสัมพันธ์

รองอธิการบดีฝ่ายกิจการพิเศษ
ผู้ช่วยอธิการบดีฝ่ายกิจการพิเศษ
นายเสรีชัย วรณภิมัย
นายธีรพล อักษรเนียม
นางกนกรัตน์ พรประเสริฐ
นางสาววัชรพร มานะจิตร
นายดำรงชัย ตริโซติ
นางสาวสุพิศรา ทวีกุลทรัพย์

ประธานอนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการและเลขานุการ

ประธานอนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการและเลขานุการ

ประธานอนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการและเลขานุการ

4. อนุกรรมการฝ่ายพิธีการและปฏิคม

คณบดีคณะมัณฑนศิลป์
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุชาลินี ผลวัฒนะ
นายประสพชัย แสงประภา
นางจุฑามาศ ชัยเพชร
นางภาวณา ใจประสาท
นางสาวอำภา รื่นใจดี
นางมัญชรินทร์ จิตมาลีรัตน์

ประธานอนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการและเลขานุการ

5. อนุกรรมการฝ่ายสถานที่

ผู้อำนวยการหอศิลป์
นางสาวอุษา พลาศรีชัย
นายวีรเดช พนมวัน ณ อยุธยา
นางจุฑามาศ ชัยเพชร

ประธานอนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการและเลขานุการ

6. อนุกรรมการฝ่ายการเงิน และเงินรางวัล

นางสาวนพพร อมรเมธ
นันท์สิงห์
นางสาวสุภาวดี คุภาพันธ์
นางดุขัญ จุตโต

ประธานอนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการและเลขานุการ

7. ฝ่ายรับคืน เก็บรักษา และทำทะเบียนผลงาน

นายวีรเดช พนมวัน ณ อยุธยา
นางสาวเลิศลักษณ์ สวายนสมสกุล
นายพรเพิ่ม เกิดหนองงู
นางสาวจุฬารพร พุทธิพงษ์ชนกุล

ประธานอนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการ
อนุกรรมการและเลขานุการ

สั่ง ณ วันที่ 9 มีนาคม พ.ศ. 2538

(รองศาสตราจารย์ไชศรี ศรีอรุณ)
อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร



คำสั่งทบวงมหาวิทยาลัย

ที่ 35/2538

เรื่อง แต่งตั้งคณะกรรมการคัดเลือกและตัดสิน การประกวดศิลปกรรมด้านนัยเอเดิ้ล

ด้วยทบวงมหาวิทยาลัย สถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศส สมาคมฝรั่งเศส และมหาวิทยาลัยศิลปากร ได้กำหนดจัดการประกวดศิลปกรรมด้านนัยเอเดิ้ล ระหว่างวันที่ 22-29 พฤษภาคม 2538 นั้นเพื่อให้การดำเนินการเป็นไปด้วยความเรียบร้อย จึงแต่งตั้งคณะกรรมการคัดเลือกและตัดสินการประกวดศิลปกรรมด้านนัยเอเดิ้ล (ฝ่ายไทย) ประกอบด้วยผู้มีนาม ดังต่อไปนี้

- | | |
|---|---------------------|
| 1. ศาสตราจารย์เกษม วัฒนชัย | ประธานกรรมการ |
| ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย | |
| 2. รองศาสตราจารย์ไชศรี ศรีอรุณ | รองประธานกรรมการ |
| อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร | |
| 3. อาจารย์พิษณุ สุภานิมิตร | กรรมการ |
| คณบดีคณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร | |
| 4. ผู้ช่วยศาสตราจารย์พงษ์ศักดิ์ อารยางกูร | กรรมการ |
| คณบดีคณะมัณฑนศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร | |
| 5. ศาสตราจารย์ประพันธ์ ภานุภาค | กรรมการ |
| ผู้อำนวยการโครงการโรคเอดส์ | |
| 6. นายวานิช จรุงกิจอนันต์ | กรรมการ |
| สื่อมวลชน | |
| 7. นางสาวศิริจินตรา พลกนิษฐ | กรรมการ |
| หัวหน้าฝ่ายเผยแพร่ความรู้สมาคมวางแผนครอบครัวแห่งประเทศไทย | |
| 8. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เพ็ญศิริ เจริญพงษ์ | กรรมการ |
| ภาควิชาภาษาฝรั่งเศส คณะอักษรศาสตร์ | |
| 9. ผู้ช่วยศาสตราจารย์พยุร โมลิกรัตน์ | กรรมการและเลขานุการ |
| ผู้อำนวยการหอศิลป์ | |

สั่ง ณ วันที่ 10 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2538

(ศาสตราจารย์เกษม วัฒนชัย)
ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย



ประกาศมหาวิทยาลัยศิลปากร

เรื่อง ผลการตัดสินผลงานศิลปกรรม

การประกวดศิลปกรรมด้านนัยเอเดิ้ล

ตามที่คณะกรรมการคัดเลือกและตัดสินผลงานการประกวดศิลปกรรมด้านนัยเอเดิ้ล ได้ทำการตัดสินผลงานศิลปกรรมของศิลปินที่ส่งเข้าประกวดในครั้งนี้แล้ว ปรากฏว่ามีศิลปินที่ได้รับรางวัล ดังนี้

ระดับนักศึกษา

รางวัลยอดเยี่ยม

นายพิเศษ โพพิศ

ผลงานชื่อ "เงาสูดหทัย"

รางวัลที่ 2

นายสุมล มนต์ประเสริฐศรี

ผลงานชื่อ "สิ่งสุดท้าย (ความหวัง 2)"

รางวัลที่ 3

นายธีรศักดิ์

ผลงานชื่อ "Don't think!"

ระดับประชาชนทั่วไป

รางวัลยอดเยี่ยม

นายอนุพงศ์ สุทธะลักษณะ

ผลงานชื่อ "Beware!"

รางวัลที่ 2

นายทวีศักดิ์ ศรีทองดี

ผลงานชื่อ "สิ้นหวัง"

รางวัลที่ 3

นายอนุพงศ์ สุทธะลักษณะ

ผลงานชื่อ "AIDS Sacrificed"

ประกาศ ณ วันที่ 17 เมษายน 2538

(รองศาสตราจารย์ไชศรี ศรีอรุณ)
อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร